



Dawladda Deegaanka Soomaalida  
**DHOOL GAZETA**  
 የሶማሌ ክልላዊ መንግሥት  
 Somali Regional State

Qimaha የንዱ. ቁጥር 4-70 Price	Dhool Gazeta Waxaa Soo Saara Baarlamaanka Dawladda Deegaanka Sommaalida	205
----------------------------------	--	-----

Tusmo  
 Bayaan tirsii 32/1994  
 Bayaanka Aasaasida Xafiiska bar-naamij ka dib u habaynt Shaqaalaha Dawladda ee Deegaanka Soomaalida "..... Bog 1

ማውጫ  
 አዋጅ ቁጥር ፴፪/፲፱፻፺፬  
 የሶማሌ ክልል የሲ.ቪ.ል ሰርቪስ ማሻሻያ ፕሮግራም ጽ/ቤት ለማቋቋም የወጣ አዋጅ .....

CONTENTS  
 Proclamation No. 32/2002  
 The Somali Region Civil Service Reform Programme Office Establishment Proclamation ... Page

Bayaan tirsii 32/1994  
 "Bayaanka Aasaasida xafiiska bar-naamijka dib u habaynta Shaqaalaha Dawladda Deegaanka Soomaalida.  
 Maadaama daraasad balaadhan oo lagu sameeyey shaqada iyo shaqaalaha hay'addaha fulinta ee D.D.Soomaalida lagu ogaaday dhibaatooyin iyo dib u dhac ku yimaada adeegyada kala gedisan ee bulshada ay u fidiyan.  
 Maadaama ay lagama maarmaan noqotay in la hirgeliyo barnaamijka dib u habaynta shaqaalaha dawladda si bulshada loo gaadhsiiyo adeegga iyo horumarka dhaqan dhaqaale ee ay u baahan yihiin.  
 Maadaama qaab-dhismeedka xafiisyada dawladda ee imika jira uuna ahayn mid sahlaya in qaab abaabulan, iskuna dubaridan loo hirgeliyo barnaamijka dib u habaynta shaqaalaha dawladda.  
 Maadaama ay lagama maarmaan noqotay in la dhiso xafiis madax banaan oo meelmariya barnaamijka dib u habaynta shaqaalaha dawladda.  
 Ayaa haddaba Golaha Xildhibaanada Deegaanku, iyaga oo ka duulaya Qod. 49 (3) (b) ee Dastuurka dib loo habeeyey ee deegaanka, bayaaminayan Sidatan.

አዋጅ ቁጥር ፴፪/፲፱፻፺፬  
የሶማሌ ክልላዊ መንግሥት የሲ.ቪ.ል ሰርቪስ ማሻሻያ ፕሮግራም ጽ/ቤት ማቋቋሚያ  
አዋጅ  
 • በክልሉ መንግሥት መ/ቤቶች ስለሠራተኞች የአገልግሎት አሰጣጥ ሁኔታ በተደረገው ሰፊ ጥናት መሠረት በአገልግሎት አሰጣጥ ላይ ችግሮችና ኋላቀር አሰራር መኖሩን ከጥናቱ ለመረዳት በመቻሉ፤  
 • ተገልጋዩ ገብረተስብ አስፈላጊው የልማት አገልግሎቶች ለመስጠት እንዲችሉን የክልሉ ሲ.ቪ.ል ሰርቪስ አሠራር የሚሻሻልበት ሥርዓት መዘርጋት አስፈላጊ በመሆኑ፤  
 • እስከ ዛሬ ድረስ በሥራ ላይ የዋለው የመ/ቤቶች የአወቃቀር ይዘት የሲ.ቪ.ል ሰርቪስ ማሻሻያ ፕሮግራም በተደራጀና በተቀላጠፈ ሁኔታ እንዲፈፀም ትኩረት የማይሰጥ በመሆኑ፤  
 • የሲ.ቪ.ል ሰርቪስ ማሻሻያ ፕሮግራም የሚመራ ራሱን የቻለ ተቋም መቋቋም አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፤  
 የክልሉ ጽ/ቤት በተሻሻለው የክልሉ ህገ-መንግሥት አንቀጽ ፵፱ (፪, ሀ) መሠረት የሚከተለውን አውጇል።

Proclamation No. 32/2002  
 Establishment proclamation of the Civil Service Reform Programme Office of the Somali Regional State  
 WHEREAS, it has been found through research that there is inefficiency performance and in proper delivery of service in the executive organs of the state.  
 WHEREAS, it is necessary to implement the Civil Service Reform program in order to provide to the people the necessary public service so as to promote their social and economic development.  
 WHEREAS, it has been found that the current state structure of the executive organs is not conducive for the implementation of the Civil Service Reform programme.  
 WHEREAS, it is essential to establish an autonomous institution to implement the Civil Service Reform programme.  
 NOW, THEREFORE, the council of the Region in accordance with article Art. 49 (3) (A) of the revised constitution of the region, it is hereby proclaimed as follows.

Qaybta koowaad  
Guud ahaan

Qod.1<sup>aad</sup>- Ciwaan Gaaban

Bayaan kan waxaa loogu yeedhi karaa “Bayaanka lagu aasaasay xafiiska barnaamijka dib u habaynta shaqaalaha dawladda ee D.D.Soomaalida”, bayaan tirsi 32/1994.

Qod.2<sup>aad</sup>- Qeexid

Haddii xaaladu keenin in sida kale loo macneeyo mooyee bayaan kan dhexdiisa:-

1. “Xafiis” waxaa loola jeedaa Xafiiska barnaamijka dib u habaynta shaqaalaha dawladda Deegaanka Soomaalida ee lagu aasaasay bayaan kan.
2. “Barnaamij” Waxaa loola jeedaa barnaamijka dib u habaynta shaqaalaha dawladda ee lagu kobcinayo adeegga xafisyada iyo waxqabadka shaqaalaha.
3. “Dawladd” Waxaa loola jeedaa Dawladda Deegaanka Soomaalida.
4. “Golaha hawl-fulinta” waxa loola jeedaa Golaha hawl-fulinta ee lagu aasaasay qodobka 57<sup>aad</sup> ee Dastuurka dib loo habeeyey Deegaanka.
5. “Deegaan” waxaa loola jeedaa Deegaanka Soomaalida ee lagu aasaasay Qod. 47<sup>aad</sup> ee Dastuurka Federaalka Itoobiya.

QAYBTA LABAAD

Qod.3<sup>aad</sup>- Aasaasid:-

1. Waxaa bayaan kan lagu aasaasay xafiiska barnaamijka dib u habaynta shaqaalaha dawladda Deegaanka Soomaalida oo wixii hadda ka dambeeya loogu yeedhi doono “xafiis” ahna hay’ad dawli ah oo iskeed u madax banaan, isla markaana leh jiritaan sharciyeed.
2. Xafiiskani waxa uu u tirsan yahay xafiiska xidhiidhinta kobcinta awooda.

Qod.4<sup>aad</sup>- Xarunta xafiiska:-

Xarunta xafiisku waxay noqonaysaa magaalada Jijjiga, hase ahaatee laamo ayuu ku yeelan karaa Gobolada iyo Degmooyinka hadba baahidu siday tahay.

Qod.5<sup>aad</sup>- Ujeeddooyinka xafiiska:-  
Xafiiska waxa loo aasaasay ujeedooyinka soo socda:-

1. Abuurista awood xafisyada dawladda u suurto-gelinaysa inay si buuxda u dhaqan-geliyan barnaamijka dib u habaynta shaqaalaha dawladda.

ክፍል አንድ

ጠቅላላ

አንቀጽ ፩

አዋጅ ርዕስ

ይህ አዋጅ የሱማሌ ክልላዊ መንግሥት የሲቪል ሰርቪስ ማሻሻያ ፕሮግራም ጽ/ቤት ማቋቋሚያ አዋጅ ቁጥር 32/1994 ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል ።

አንቀጽ ፪

ትርጓሜ

የቃሉ አግባብ ሌላ ትርጓሜ የማይሰጥ ካልሆነ በስተቀር በዚህ አዋጅ ውስጥ ፡

- ፩. “ጽ/ቤት” ማለት በዚህ አዋጅ መሠረት የተቋቋመው የሱማሌ ክልላዊ መንግሥት የሲቪል ሰርቪስ ማሻሻያ ፕሮግራም ጽ/ቤት ነው ።
- ፪. “ፕሮግራም” ማለት የሠራተኞችና የመ/ቤቶች የሥራ ብቃት ለማግኘት የሚያስችል የሲቪል ሰርቪስ ማሻሻያ ፕሮግራም ነው ።
- ፫. “መንግሥት” ማለት የሱማሌ ክልላዊ መንግሥት ነው ።
- ፬. “ካቢኔ” ማለት በተሻሻለው የክልሉ ህገ-መንግሥት አንቀጽ ፶፯ መሠረት የተቋቋመው ካቢኔ ነው።
- ፭. “ክልል” ማለት በኢ.ፌ.ዲ.ሪ ህገ-መንግሥት አንቀጽ ፵፯ የተቋቋመው የሱማሌ ክልል ነው።

ክፍል ሁለት

አንቀጽ ፫

ስለመቋቋም

፩. የሱማሌ ክልላዊ መንግሥት የሲቪል ሰርቪስ ማሻሻያ ፕሮግራም ጽ/ቤት ከዚህ በኋላ “ጽ/ቤት” እየተባለ የሚጠራ ህጋዊ ሰውነት ያለው ራሱን የቻለ የክልል ተቋም ሆኖ በዚህ አዋጅ ተቋቋሟል ።

፪. ጽ/ቤቱ ለአቅም ግንባታ ማስተባበሪያ ጽ/ቤት ተጠሪ ይሆናል ።

አንቀጽ ፬

የጽ/ቤቱ ዋና መሥሪያ ቤት

የጽ/ቤቱ ዋና መሥሪያ ቤት ጅጅጋ ሲሆን እንደ አስፈላጊነቱ በዞኖች በወረዳዎች ቅርንጫፍ ጽ/ቤት ሊኖረው ይችላል

አንቀጽ ፭

የጽ/ቤቱ አላማዎች

ጽ/ቤቱ የሚከተሉት አላማዎች ይኖሩታል ፡

- ፩. የመንግሥት መ/ቤቶች የሲቪል ሰርቪስ ማሻሻያ ፕሮግራም በተገቢ መንገድ የመስፈጸም አቅም እንዲኖራቸው ያደርጋል ።

PART ONE  
GENERAL

Art. 1- Short Title

This proclamation may be cited as the “Somali Regional State Civil Service Reform programme office establishment, Proclamation No 32/2002.

Art. 2- Definition.

In this proclamation;

1. “Office” means the Somali Regional State Civil Service Reform programme office established by this proclamation.
2. “Programme” means the Civil Service Reform programme of promoting the performance capacity of the civil servants and institutions
3. “State” means the Somali Regional State.
4. “Cabinet” means an organ established under article 57 of the revised constitution of the Region.
5. “Region” means the Somali Region established pursuant to article 47 of the FDRE constitution.

PART TWO

Art. 3- Establishment

1. The Somali Regional State Office of the Civil Service Reform Program Herein after referred to as the “Office” is hereby established as an autonomous Regional institution having juridical personality to pursuant to this proclamation.
2. The Office shall be accountable to the capacity building coordinating office.

Art. 4- Head office

The head quarter of the Office shall be in Jijjiga and it may have a branch offices in zones and districts as it may be necessary.

Art. 5- Objectives

The objective of the Office is as follows:-

1. To building a capacity of the Regional institutions so as to enable to implement the programmes of the Civil Service Reform.

2. Inuu abuurro hab u suurto-gelinaya xafiisyada Qaab-dhismeedka iyo jihada habka shaqo ee loo raacayo hirgelinta ujeedooyinka barnaamijka dib u habaynta shaqaalaha.

**Qod.6<sup>aad</sup> Qaab-dhismeedka xafiiska:-**

Qaab-dhismeedka xafiisku wuxuu ka koobnaan sidatan:-

1. Madax xafiiseed ay magacaabaan Golaha hawlfuulintu, marka uu Madaxweynaha Deegaanku soo hordhigo.

2. Shaqaalaha kale ee lagama maarmaanka u ah shaqada.

**QAYBTA SADDEXAAD**

**Qod.7<sup>aad</sup> Awoodaha iyo Waajibaa-dyada xafiiska:-**

1. Wuxuu dabagalaa qaabka shaqo ee shaqaalaha Dawladda.

2. Wuxuu Deegaanka dhexdiisa ka hirgeshaa barnaamijyada dib u habaynta shaqada iyo shaqaalaha ee dawladda dhexe iyo ta deegaankuba soo saaraan.

3. Wuxuu diyaariyaa daraasaadyada barnaamijka dib u habaynta shaqaalaha dawladda ee xafisayda fulinta sharci, wareegtooyin iyo awaamiir lagu meelmarinayo, isla markaana u qorsheeyaan habka isku dubaridan ee loo dhaqan-gelinayo fulintiisa, dabagal, kormeer iyo isku dubaridid ku sameeyaa.

4. Daraasaadyo cusub sidi loo samayn lahaa ayuu sahlaa, wuxuu baadhis ku sameeyaa, isla markaana ka talo-bixiyaa daraasaadyada laamaha kale soo sameeyaan haddii loo baahdna cidda ay khusayso si ay daraasaad ugu sameeyaan laheyen ayu u gudbiya.

5. Natiiyooyinka daraasaadyada la sameeyo ayuu go'aan ka gaadhis u gudbiyaa, meelaha ay khuseeyso marka la anixiyana hirgelintiisa dabagalaa.

6. Xafiisyadu barnaamij qorshaysan si ay u diyaarsan lahaayeen nidaamka ay raacayaan ayu hindisaa, dhaqan-gelintiisana dabagalaa.

7. Xafiisyada fulintu sidii uu u siin lahaa taageero farsamo iyo mid la talineed ayuu xaalada u sahlaya diyaariyaa, taageerada farsamo iyo la talineed ee la siiyeyna in sidii loogu talo-galay uga faa'iidaysteen dabagalaa, isla markaana kormeeraa.

፪. የመንግሥት መ/ቤቶች የሲ.ቪ.ል ሰርቪስ ማሻሻያ ፕሮግራም በተገቢው ለማስፈጸም የሚያስችል መንገድና ስልት መፍጠር ።

**አንቀጽ ፮**

**ስለ ጽ/ቤቱ አቋም**

የጽ/ቤቱ አቋም:-

፩. በክልሉ ርዕሰ መስተዳድር አቅራቢነት በካቢኔው የሚሾም አንድ ኃላፊ ፤

፪. ሌሎች አስፈላጊ የሆኑት ሠራተኞች ይኖሩታል ።

**ክፍል ሦስት**

**አንቀጽ ፯**

**የጽ/ቤቱ ሥልጣንና ተግባራት**

፩. የመንግሥት ሠራተኞች የአሰራር ሁኔታን ይቆጣጠራል ።

፪. በሲ.ቪ.ል ሰርቪስ ማሻሻያ ፕሮግራም የሚመለከቱ የፌዴራልና የክልል ፕሮግራሞች በክልሉ ውስጥ ተግባራዊ እንዲሆን ያደርጋል ።

፫. የአስፈጻሚ መ/ቤቶች የሲ.ቪ.ል ሰርቪስ ማሻሻያ ፕሮግራም የሚመለከት ጥናቶች ያዘጋጃል፤ ስለአፈጻጸሙም የሚመለከቱት ሕጎች፣ ደንቦችና መመሪያዎች እና የተቀናጀ የአፈጻጸም ስልት ያመነጫል፤ እንዲሁም ያስተባብራል፤ ይከታተላል፤ ይቆጣጠራል ።

፬. አዳዲስ የአስፈጻሚ ጥናቶች እንዲካሄዱ ያመቻቻል፤ እንዲሁም አግባብ ያለው አካላት በሚያካሂዱት ጥናቶች ተገቢውን ምርምርና ምክር ይሰጣል አስፈላጊ ሆኖ ሲገኝም እንዲካሄድ ለሚመለከተው አካላት ያቀርባል ።

፭. በተካሄዱት ጥናቶች ላይ የተገኙት ውጤቶች እንዲጸድቅ ለሚመለከተው ያቀርባል ። ሲፈቀድም በሥራ ላይ መዋሉን ክትትል ያደርጋል ።

፮. መ/ቤቶች በዕቅድ የተመሰረተ ፕሮግራም እንዲዘጋጁ የሚያስችል ሥርዓት ያመነጫል ። ስለአፈጻጸሙም ይከታተላል ።

፯. የቴክኒክና የምክር አገልግሎቶች ለአስፈጻሚ መ/ቤቶች እንዲሰጥ የሚያስችሉ ሁኔታዎች ያዘጋጃል ። የተሰጡትም የቴክኒክና የምክር ድጋፎች በተገቢው መንገድ መጠቀሙን ይከታተላል ይቆጣጠራል ።

2. In cooperation with various offices, to review existing organizational structure and manpower utilization of the Regional Civil Service Reform and ensure the implementation of the same.

**Art. 6- Organization of the Office**

The Office shall have:-

- 1. A Head to be appointed by the cabinet upon the recommendation by the president of the Region.
- 2. The necessary staff.

**PART THREE**

**Art. 7- Powers & duties of the Office**

- 1. Follow up the working system of civil service .
- 2. Enforce in the Region programmes on the civil, service reform of Regional and Federal Governments.
- 3. Prepares studies on the Civil service reform programme of the Executive Organs, initiate laws, Regulations, directives and organized strategies of implementation, as well as could co-ordinate, supervise and fellow up.
- 4. Facilitate the undertaking of new Executive studies, inspects and for wards technical advise on studies carried out by appropriate organs as well as Recommends to be undertaken by concerned parties as it may be necessary.
- 5. Submit the outcome result of studies undertaken to concerned organs for approval, fellow up its implementation upon approval.
- 6. Initiate a system that Manifest the Executive organs to prepare programmes based on plan, follow up its enforcement.
- 7. Prepares conditions that cause to provide the executive Institutions a Technical and advisory services, fellow up and supervise weather the technical and advisory service provided with are benefited in the appropriate manner.

- 8. Wuxuu dadweynaha ku baraarujiyaa natiijooyinka laga helay daraasadaha la dhaqan-gashay si ay fikir balaadhan uga haystaan.
- 9. Xafiisyada kala duwan awoodooda fulineed si kor loogu qaado oo tababarada ku habboon si balaadhan loo siiyo ayuu qorshaysanayaa, dhaqan-galkiisana dabagelayaa, isla markaana natiijooyinka lagala kulmana qiimeeyaa.
- 10. Daraasaadyada iyo natiijooyinka fulineed ee bar-naamijka dib u habaynta shaqaalaha dawladda ayuu wakhtiga ku habboon u kor-meera qiimeynayaa, kadibna warbixin ka siinayaa laamaha ay khusayso.
- 11. Isagoo ka waayo-aragnimo qaadanaya khibrada dibada iyo wadanka dhexdiisa ee ku wajahan dib u habaynta shaqaalaha ayuu natiijada waxtarka leh ee laga la kulmay dhaqangalka bar-naamijkan ayuu Deegaanka dhexdiisa ka hirgelinayaa, iyadoo lagu salaynayo xaalada Deegaanka.
- 12. Wuxuu hubiyaa in xafiisyadu warbixin tallaabooyinkooda shaqo iyo waxqabad ay wakhtiga ku habboon diyaariyaan, kuna baahiyaan.
- 13. Iyadoo laga anbaqadayo awaamiirta ka soo baxa xafiiska ayuu magacaabaa ama dhisaa xubnaha fulinaya hawl maalmeedka bar-naamijka ee xafiisyada dawladda dhexdiisa.
- 14. Waa mulkiile hanti, wuxuu geli karaa heshiisyo, magaciisa ayaa lagu dacwayn karaa, sidoo kale isna wuu dacwayn karaa.
- 15. Wuxuu qabtaa Hawl kaste oo waajibaadyadiisa lagaga midho dhalin karo.

Qod.8<sup>aad</sup> Awoodaha iyo Waajibaadada Madaxa xafiiska:-  
Iyadoo madax xafiiseedku fulinayo awoodaha iyo waajibaadyada xafiiska lagu siiyey bayaankan qodobkiisa 7<sup>aad</sup>, waxa kale oo uu qabanayaa hawlahaan soo socda:-

- ፰. በተግባር ላይ በዋሉት ጥናቶች የተገኙት ውጤቶች ሕዝቡ ግንዛቤ እንዲኖረው ያበረታታል ።
- ፱. የተለያዩ መ/ቤቶች የአፈፃፀም አቅማቸውን ለማጎልበት ተገቢው ሥልጠና በሰፊው የሚሰጥበት ዕቅድ ያዘጋጃል እፈፃፀሙንም ይከታተላል እንዲሁም የተገኙት የተለያዩ ውጤቶች ይገመግማል ።
- ፲. ስለ ሲቪል ሰርቪስ ማሻሻያ ፕሮግራም፣ ጥናቶችና የተገኙት ውጤቶች በወቅቱ ማከናወኑን በመቆጣጠርና በመገምገም ለሚመለከተው አካላት ሪፖርት ያቀርባል ።
- ፲፩. ለሲቪል ሰርቪስ ማሻሻያ ፕሮግራም ድጋፍ ከውጭና ከሀገር ውስጥ የተቀሰሙ ውጤታማ ልምዶች ከክልሉ ተጨባጭ ሁኔታ ጋር በማዛመድ በክልሉ ውስጥ ተፈፃሚ እንዲሆን ያደርጋል ።
- ፲፪. መ/ቤቶች ስለ ሥራ ክንዋኔዎችና እርምጃዎች የሚመለከቱት ሪፖርት በወቅቱ ማዘጋጀቱንና ማሰራጨቱን ክትትል ያደርጋል።
- ፲፫. ጽ/ቤቱ በሚያወጣው መመሪያ መሠረት በመንግሥት መ/ቤቶች ውስጥ የፕሮግራሙን የእለት ተለት እንቅስቃሴዎችን የሚያከናውኑ አባላት ይሰይማል ።
- ፲፬. የንብረት ባለቤት ይሆናል ፣ ውል ይዋዋላል በስሙም ይከሰል ይከሰላል ።
- ፲፭. ሥልጣኑንና ተግባሩን በሥራ ላይ ለማዋል አስፈላጊውን ሥራዎች ያከናውናል ።

**አንቀጽ ፰**

**የኃላፊው ሥልጣንና ተግባራት**

ኃላፊው በዚህ አዋጅ በአንቀጽ ፯ ለጽ/ቤቱ የተሰጡት ሥልጣንና ተግባራት የሚያስፈጽም ሲሆን በተጨማሪም የሚከተሉትን ሥልጣንና ተግባራት ይኖሩታል ።

- 8. Agitate the community so as to have an opinion on the outcome of the studies applied.
- 9. Prepare training programmes so as to promote the performance capacity of various executive organs. Follow up and evaluate its outcome.
- 10. Supervise, evaluate on the appropriate time the studies and outcome results of the civil service Reform programme, then report to the concerned parties .
- 11. On the bases of the positive experiences gained from abroad and domestic on civil services reform,implement in the region based on the condition of the region .
- 12. Supervise the timely preparation and circulation of the performance and activities report of the bureaus.
- 13. As per the directives of Office shall appoint personnel who would implement the day-to-day activities of the programme in executive bureaus.
- 14. Own property, enter into contract, sue and be sued in its own name.
- 15. Perform other duties as to enhance its activities .

**Art. 8- Powers and duties of the head office.**

Exercise the powers and duties of the Office specified in article 7 of this proclamation, as well the head shall;

1. Wuxuu haggaa, maamulaa, isla markaana dabagalaa shaqooyinka xafiiska.
2. Hab waafaqsan sharciiga maamulka shaqaalaha dawladda, ayuu shaqaalaha loo baahan yahay u shaqaaleeyaa, maamulana.
3. Wuxuu soo diyaariyaa qorshaha wakhtiga gaaban iyo ka fog, barnaamijka waxqabad sannadeedka iyo miisaaniyada xafiiska, una gudbiyaa golaha hawl-fulinta. Marka la ansixiyana hirgeliyaa.
4. Miisaaniyada xafiiska loo oggolaado ayuu si waafaqsan qorshaha shaqada lacagta ugu fasaxaa fulinteedana dabagalaa.
5. Wuxuu matalaa xafiiska marka lala macmiiloonayo hay'adaha kale.
6. Saddexdii biloodba mar ayuu waxqabadka shaqo ee xafiiska iyo warbixinta maaliyadeed diyaariyaa, una gudbiyaa golaha hawl-fulinta.
7. Wuxuu fuliyaa, fulinteedana suurto-geliyaa go'aanada golaha hawl-fulinta.
8. Si sharci ah ayuu magaca xafiiska akownti bankiga ugaga furan una dhaq-dhaqaajiyaa.
9. Tiiyoo uu ka duulayo siyaasada dawlada dhexe iyo tan deegaankaba, ayuu soo diyaariyaa siyaasada waxqabad iyo awaamiirta la xidhiidha shaqooyinka xafiiska, una gudbiyaa golaha hawl-fulinta, marka la ansixiyana hirgeliyaa.
10. Hadba sida ay baahidu tahay ayuu awoodaha iyo waajibaadadiisa qayb ka mid ah masuliyiinta iyo shaqaalaha xafiiska u wakiishaa.
11. Wuxuu fuliyaa shaqooyinka kale ee golaha hawl-fulinta iyo xafiisku Kobicinta awoodu u xilsaaro.

**QAYBTA AFRAAD**  
**QODDOBO KALA DUWAN**

**Qod.9<sup>aad</sup> Miisaaniyada:-**

1. Miisaaniyada xafiiska waxa u qoondaynaysa Dawladda.
2. Lacag laga helo illo kale.

፩. የጽ/ቤቱን ሥራዎች ይመራል፤ ያስተዳድራል እንዲሁም ይከታተላል።

፪. በክልሉ ሲሸለሰ ሰርቪስ ህግ መሠረት የጽ/ቤቱን ሠራተኛ ይቀጥራል ያስተዳድራል።

፫. የጽ/ቤቱ የአጭርና የረጅም ጊዜ ዕቅድና ዓመታዊ የሥራ ፕሮግራም እና በጀት በማዘጋጀት ለካቢኔው ም/ቤት እንዲጸድቅ ያቀርባል፤ ሲፀድቅም ያስፈጽማል።

፬. ለጽ/ቤቱ የተፈቀደለት የሥራ ፕሮግራምና በጀት መሠረት ገንዘብ ወጪ ያደርጋል።

፭. ጽ/ቤቱ ከሦስተኛ ወገኖች ጋር የሚያደርገው ግንኙነቶች ሁሉ ጽ/ቤቱን ይወክላል።

፮. ስለ ጽ/ቤት የሥራ እንቅስቃሴና የበጀት አጠቃቀም ሪፖርት በማዘጋጀት ለክልሉ ካቢኔው ያቀርባል።

፯. የካቢኔው ም/ቤት ውሳኔዎች ይፈፀማል እንዲሁም ያስፈጽማል።

፰. በህጉ መሠረት በጽ/ቤቱ ስም የባንክ ሂሳብ ይከፍታል ያንቀሳቅሳል።

፱. ስለ ጽ/ቤቱ ሥራዎች የሚመለከቱት የክልሉና የፌዴራል የሥራ ፕሮግራምና መመሪያዎች መሠረት በማድረግ የጽ/ቤቱን ያዘጋጃል ለካቢኔ ያቀርባል ሲፀድቅም ይፈጽማል።

፲. አስፈላጊ ሆኖ ሲገኝ ሥልጣኑንና ተግባሩን በክፍል ለጽ/ቤቱ ጋላፊዎችና ሠራተኞች በውክልና ይሰጣል።

፲፩. በካቢኔውና በአቅም ግንባታ ማስተባበሪያ ጽ/ቤት የሚሰጡት ሌሎች ሥራዎች ያከናውናል።

**ክፍል ፩**  
**ልዩ ልዩ ደንጋጌዎች**

**አንቀጽ ፱**

**በጀት**

፩. የጽ/ቤቱ በጀት በመንግሥት የሚመደብ በጀትና

፪. ከሌሎች ምንጮች የሚገኝ ገንዘብ ይሆናል።

1. Direct administer and supervise the activities of the Office.

2. Employ and administer the employees of the Office in accordance with Civil Service Law.

3. Prepare the short & long term plan annual work program and Budget of the Office and implement same upon approval.

4. Effect expenditure, in accordance with the approved budget and work program of the Office.

5. Represent the Office in all it's dealing with third parties.

6. Submit quarterly reports on the activities and accounts of the Office to the cabinet .

7. Implement or cause the implementation of the decision of the cabinet.

8. In accordance with law open and operate a bank account in the name of the Office.

9. Based on the Regional and Federal government policies, prepare the working programme and submit to the cabinet and implement same upon approval.

10. The head of the Office may delegate part of his powers and duties to the other officials and employees of the Office to the extent necessary for the efficiency of the Office.

11. Perform such other duties designated by the cabinet and Capacity Building office.

*Part four*  
*Miscellencious provisions*

*Art. 9- Budget*

1. the Budget of the Office shall be allocated by the government.
2. Finance from other source.

**Qod.10<sup>aad</sup>- Diiwaanada xisaabaadka:-**

1. Xafiisku waxa uu xafidayaa diiwaanada xisaabaadka oo dhamaystiran, isla markaana sax ah.
2. Diiwaanada xisaabaadka ee xafiiska iyo dukumentiyada lacageed waxa baadhitaan sannad walba ku samaynaya Hantidhawrka guud ee De-egaanka ama hanti dhawro uu isagu u magacaabay.

**Qod.11<sup>aad</sup>- Waajibaadka Ku Gacansiinta shaqada:-**

Cid Kaste oo arrimaha bayaan kan khuseeyo waxa waajib ku ah inay gacan Ka siiyaan hir-gelinto oda Xafiiska.

**Qod.12<sup>aad</sup>- soo saarida awaamiir.**

Si bayaankan loo hirgeliyo waxa Xafiisku soo Saari Karaa awaamiirta ku habboon

**Qwd. 13<sup>aad</sup>- Wax Ka beddelida bayaankan.**

Golaha Xildhiibanada De-egaanka ayaa iska leh awooda waxka beddelka bayaankan.

**Qad. 14<sup>aad</sup>- Fulin la'aanta sharci,-**

Sharci, xeer ama awaamiir kasta oo lid ku ah bayaankan looma isticmaali karo arrimaha bayaankan lagu xeeriyey.

**Qod.15<sup>aad</sup>- Muddada dhaqan-galka bayaankan:-**

Bayaankani wuxuu dhaqan-galayaa laga bilaabo marka uu ku soo baxo Dhool Gazetta.

Jig-jiga

C/rashiid Duulane Raffle

Madaxweynaha

Soomaalida.

D.D.

**አንቀጽ ፲**

**የሂሳብ መዛግብቶች**

፩. ቢሮው የተግባሩና ትክክለኛ የሆኑ የሂሳብ መዛግብቶች ይይዛል ።

፪. የቢሮው የሂሳብ መዛግብቶችን ገንዘብ ነክ ሰነዶች በክልሉ ዋና አዲተር ወይም እርሱ የሚሰየመው አዲተሮች በየዓመቱ ይመረመራሉ ።

**አንቀጽ ፲፩**

**የመተባበር ግዴታ**

ጉዳዩ የሚመለከተው ማንኛውም አካል የዚህ አዋጅ ድንጋጌዎች ለማስፈፀም የመተባበር ግዴታ አለባቸው ።

**አንቀጽ ፲፪**

**መመሪያ ስለማውጣት**

ይህንን አዋጅ ለማስፈፀም ጽ/ቤቱ መመሪያዎች የማውጣት ሥልጣን ይኖረዋል ።

**አንቀጽ ፲፫**

**ስለ አዋጅ ማሻሻል**

አዋጁን የማሻሻል ሥልጣን የሚኖረው በክልሉ ምክር ቤት ብቻ ይሆናል ።

**አንቀጽ ፲፬**

**ተፈጻሚነት ስለሌላቸው ህጎች**

ማንኛውም ህግ ልማድ ወይም መመሪያ ከዚህ አዋጅ ጋር የማቃረን በዚህ አዋጅ በተሸፈኑ ጉዳዮች ተፈጻሚነት አይኖረውም ።

**አንቀጽ ፲፭**

**አዋጁ የሚፀናበት ጊዜ**

ይህ አዋጅ ብድል ጋዜጣ ታትሞ ከወጣበት ጊዜ ጀምሮ የፀና ይሆናል ።

ጅጅጋ

አብዲረሸድ ዱላኔ ረፍሌ

የሶማሌ ክልላዊ መንግሥት ርዕሰ መስተ

ዳድር

**Art. 10- Books of accounts**

1. The Office shall keep complete and accurate books of accounts.
2. The books of accounts and financial documents of the office shall be audited annually by the auditor General of the Region or auditors designated by him.

**Art. 11- Duty to cooperate**

Any person shall have the duty to cooperate for the implementation of the provision of this proclamation.

**Art. 12- Issuance of directives**

For the implementation of this proclamation the Office may issue directives.

**Art. 13- Power to amend**

The regional council shall have the power to amend this proclamation.

**Art. 14- In applicable laws**

Any law custom or directives that contravenes this proclamation on relate to matters provided for herein shall be in applicable.

**Art. 15- Effective Date**

This proclamation shall enter into force upon it's publication on Dhol Gazeta.

Jijiga

Abdirashid Dulane Raffle

President of the Somali Regional State